

UKLR AD 2 RIVNE / POBHO

UKLR AD 2.1 Aerodrome Location Indicator and Name / Указатель местоположения и название аэродрома

UKLR - Rivne International

UKLR - Ровно Международный

UKLR AD 2.2 Aerodrome Geographical and Administrative data / Географические и административные данные по аэродрому

1	ARP coordinates and site at AD <i>Контрольная точка и координаты местоположения на АД</i>	503630N 0260823E in the centre of RWY <i>В центре RWY</i>
2	Direction and distance from (city) <i>Направление и расстояние от города</i>	8 km SW of the centre of Rivne <i>8 км юго - западнее центра г. Ровно</i>
3	Elevation/Reference temperature <i>Превышение/расчетная температура</i>	230 M (755 FT) / 22°C
4	Geoid undulation at AD ELEV PSN <i>Волна геоида в месте превышения аэродрома</i>	nil
5	MAG VAR/Annual Change <i>Магнитное склонение/годовые изменения</i>	6° E / nil
6	AD Administration, address, telephone, telefax, telex, AFS <i>Администрация АД, адрес, телефон, телефакс, телекс, AFS</i>	Airport Rivne Postal Address: Airport, Rivne, Ukraine, 33004 Phone: +38 0362 61 31 33, +38 0362 61 31 19 Fax: +38 0362 61 31 33 AFTN: UKLRAPDU Аэропорт Ровно Почтовый адрес: Аэропорт, Ровно, Украина, 33004 Телефон: +38 0362 61 31 33, +38 0362 61 31 19 Факс: +38 0362 61 31 33 АФТН: УКЛРАПДУ
7	Types of traffic permitted (IFR/VFR) <i>Воздушное движение</i>	IFR/VFR
8	Remarks <i>Примечания</i>	nil

UKLR AD 2.3 Operational Hours / Часы работы

1	AD Administration <i>Аэродромная администрация</i>	07:00–13:00 (05:00–11:00) - except THU, FRI, SAT, SUN, HOL
2	Customs and immigration <i>Таможня и иммиграция</i>	As AD administration <i>Как администрация АД</i>
3	Health and sanitation <i>Медицинская и санитарная службы</i>	As AD administration <i>Как администрация АД</i>
4	AIS Briefing Office <i>Бюро AIS по инструктажу</i>	As AD administration <i>Как администрация АД</i>
5	ATS Reporting office (ARO) <i>Бюро информации ОВД (ARO)</i>	As AD administration <i>Как администрация АД</i>
6	Air traffic service <i>ОВД</i>	As AD administration <i>Как администрация АД</i>
7	MET Briefing Office <i>Метеорологическое бюро по инструктажу</i>	06:00–13:00 (04:00–11:00) - except THU, FRI, SAT, SUN, HOL
8	Fuelling <i>Заправка топливом</i>	As AD administration <i>Как администрация АД</i>
9	Handling <i>Обслуживание</i>	As AD administration <i>Как администрация АД</i>
10	Security <i>Безопасность</i>	As AD administration <i>Как администрация АД</i>
11	De-icing <i>Противообледенение</i>	nil
12	Remark <i>Примечание</i>	Outside these hours services AVBL O/R. Request to be submitted to the AD on the eve of day of flight not later than 11:00 UTC <i>В другое время обслуживание предоставляется по запросу. Запрос должен быть подан администрации АД накануне дня полета не позднее 11:00 UTC</i>

UKLR AD 2.4 Handling Services and Facilities / Службы и средства по обслуживанию

1	Cargo-Handling facilities <i>Погрузочно-разгрузочные средства</i>	All modern equipment for cargo lifting up to 5 tons <i>Все современные средства грузоподъемностью до 5 тонн</i>
2	Fuel/oil types <i>Типы топлива/масел</i>	TS-1 / SM-4,5 <i>ТС-1 / СМ-4,5</i>
3	Fuelling facilities/capacity <i>Средства заправки топливом/пропускная способность</i>	1 truck 7500 litres, 30 litres per second <i>1 топливозаправщик 7500 л., 30 л/сек</i>
4	De-icing facilities <i>Средства по удалению льда</i>	nil
5	Hangar space for visiting aircraft <i>Место в ангаре для прибывающих воздушных судов</i>	nil
6	Repair facilities for visiting aircraft <i>Ремонтное оборудование для прибывающих воздушных судов</i>	nil
7	Remark <i>Примечание</i>	nil

UKLR AD 2.5 Passenger Facilities / Средства для обслуживания пассажиров

1	Hotels <i>Гостиницы</i>	In the city <i>В городе</i>
2	Restaurants <i>Рестораны/Кафе/Бары</i>	In the city <i>В городе</i>
3	Transportation <i>Транспортное обслуживание</i>	Bus, taxi <i>Автобус, такси</i>
4	Medical facilities <i>Медицинское обслуживание</i>	First aid at AD. Hospitals in the city <i>Медпункт в аэропорту. Больница в городе</i>
5	Bank and Post Office <i>Банк / Почтовое отделение</i>	In the city <i>В городе</i>
6	Tourist Office <i>Туристическое бюро</i>	In the city <i>В городе</i>
7	Remark <i>Примечание</i>	nil

UKLR AD 2.6 Rescue and fire fighting services / Аварийно-спасательная и противопожарная служба

1	AD category for Fire fighting <i>Категория аэродрома по противопожарному оснащению</i>	CAT 4 <i>Категория 4</i>
2	Rescue equipment <i>Аварийно-спасательное оборудование</i>	Rescue and fire-fighting vehicles are equipped in accordance with category 4 <i>Спасательные и противопожарные транспортные средства оборудованы в соответствии с 4 категорией</i>
3	Capability for removal of disabled aircraft <i>Возможности по удалению воздушных судов, потерявших способность двигаться</i>	AVBL for ACFT up to An-12 <i>Для ACFT Ан - 12 включительно</i>
4	Remark <i>Примечание</i>	nil

UKLR AD 2.7 Seasonal availability - clearing / Сезонное использование оборудования – удаление осадков

1	Types of clearing equipment <i>Виды оборудования для удаления осадков</i>	Brush and rotor snow-ploughs <i>Плужно-щеточные и роторные снегоочистители</i>
2	Clearance priorities <i>Очередность удаления осадков</i>	1. RWY, TWY 1 2. Apron 3. ACFT stands, access roads <i>1. РВЫ, ТВЫ 1 2. Перрон 3. Места стоянки, подъездные дороги</i>
3	Remarks <i>Примечания</i>	nil

UKLR AD 2.8 Aprons, taxiways and check locations data / Данные по перронам, TWY и местам проверок

1	Apron surface and strength <i>Поверхность и прочность перронов</i>	Apron <i>Перрон</i>	Surface <i>Поверхность</i>	Strength <i>Прочность</i>	
		Apron <i>Перрон</i>	Concrete <i>Бетон</i>	PCN 42/R/B/X/T	
2	Taxiway width, surface and strength <i>Ширина, поверхность и прочность РД</i>	TWY <i>РД</i>	Width <i>Ширина</i>	Surface <i>Поверхность</i>	Strength <i>Прочность</i>
		TWY 1	18 М	Concrete <i>Бетон</i>	PCN 30/R/B/X/T
3	Altimeter checkpoint location and elevation <i>Местоположение и превышение мест проверки высотомеров</i>	nil			
4	VOR checkpoints <i>Местоположение точек проверки VOR</i>	nil			
5	INS checkpoints <i>Местоположение точек проверки INS</i>	nil			
6	Remarks <i>Примечания</i>	nil			

UKLR AD 2.9 Surface movement guidance and control system and markings / Система управления наземным движением и контроля за ним и соответствующие маркировочные знаки

1	Use of aircraft stand ID signs, TWY guide lines and visual docking/parking guidance system of aircraft stands <i>Использование опознавательных знаков места стоянки воздушных судов, указательных линий РД и системы визуального управления стыковкой/размещением на стоянке</i>	Guidance signs at entrance to/exit from RWY, guidance signs of TWY, TWY guide lines, markings of ACFT stands. Parking is performed by instructions of marshaller. <i>Указательные знаки в местах входа/выхода на/с RWY, указательные знаки РД и пути руления по ним, маркировочные знаки МС. Размещение на стоянке по указанию встречающего</i>
2	RWY and TWY markings and LGT <i>Маркировочные знаки и огни ВПП и РД</i>	RWY / ВПП: THR, designation, centre line, TDZ, fixed distance, edge MRKD THR, edge, end LGTD <i>Маркировка: порог, цифровой знак посадочного магнитно-путевого угла, осевая линия, зона приземления, фиксированное расстояние, край RWY</i> Огни: входные, посадочные, ограничительные TWY / РД: Centre line, holding positions MRKD Edges, holding positions LGTD <i>Маркировка: осевая линия, место ожидания</i> Огни: рулежные боковые, места ожидания
3	Stop bars <i>Огни линии "стоп"</i>	nil
4	Remarks <i>Примечания</i>	nil

UKLR AD 2.10 Aerodrome obstacles / Аэродромные препятствия

In Region 2 В районе 2					
Designations Obstacle Обозначение препятствия	Obstacle type Вид препятствия	Location obstacle Местоположение препятствия	Elevation / height Превышение / относительная высота	Markings / type, color Маркировка / вид, цвет	Remarks Примечания
a	b	c	d	e	f
nil	nil	nil	nil	nil	In approach & TKOF areas: See Aerodrome Obstacle Chart – ICAO Type A. In circling area and at AD: See SID, STAR charts В зонах захода на посадку и взлета: см. Карту Аэродромных Препятствий - ICAO Тип А. В зонах полета по кругу и на аэродроме: см. карты SID и STAR
In Region 3 В районе 3					
Designations Obstacle Обозначение препятствия	Obstacle type Вид препятствия	Location obstacle Местоположение препятствия	Elevation / height Превышение / относительная высота	Markings / type, color Маркировка / вид, цвет	Remarks Примечания
a	b	c	d	e	f
nil	nil	nil	nil	nil	In approach & TKOF areas: See Aerodrome Obstacle Chart – ICAO Type A. In circling area and at AD: See SID, STAR charts В зонах захода на посадку и взлета: см. Карту Аэродромных Препятствий - ICAO Тип А. В зонах полета по кругу и на аэродроме: см. карты SID и STAR

UKLR AD 2.11 Meteorological information provided / Предоставляемая метеорологическая информация

1	Associated MET Office <i>Соответствующий метеорологический орган</i>	Rivne <i>Ровно</i>
2	Hours of service, MET Office outside hours <i>Часы работы и метеорологический орган по информации в другие часы</i>	06:00–13:00 (04:00–11:00) - except THU, FRI, SAT, SUN, HOL
3	Office responsible for TAF preparation, Periods of validity <i>Орган, ответственный за составление TAF сроки действия</i>	Rivne /9 HR <i>Ровно / 9 HR</i>
4	Type of landing forecast, Interval of issuance <i>Тип прогнозов на посадку и частота составления</i>	TREND/ 2 HR
5	Briefing/consultation provided <i>Предоставляемые консультации / инструктаж</i>	P, D <i>Консультации индивидуальные, самоинструктаж</i>
6	Flight documentation, Language(s) used <i>Предоставляемая полетная документация и используемые языки</i>	C, PL, TB /Russian, English <i>Карты, открытый текст, таблицы / русский, английский</i>
7	Charts and other informations available for briefing or consultation <i>Карты и другая информация, предоставляемая для инструктажа и консультаций</i>	S, U85, U70, U50, U40, U30, U20, P85, P70, P50, P 40, P 30, SWL, SWH, SWM
8	Supplementary equipment available for providing information <i>Дополнительное оборудование, используемое для предоставления информации</i>	nil
9	ATS unit provided with information <i>Органы УВД, обеспечиваемые информацией</i>	Rivne TWR <i>Ровно TWR</i>
10	Additional information (limitation of service, etc.) <i>Дополнительная информация (ограничения обслуживания и т.д.)</i>	Tel/Fax: +38 0362 61 31 77

UKLR AD 2.12 Runway physical characteristics / Физические характеристики RWY

Designations RWY NR <i>Обозначение ВПП Номер</i>	True And MAG BRG <i>Истинный и магнитный пеленг</i>	Dimensions of RWY <i>Размеры ВПП (М)</i>	Strength (PCN) and surface of RWY and SWY <i>Несущая способность (PCN) и поверхность ВПП и концевой полосы торможения</i>	THR coordinates RWY end coordinates THR geoid undulation <i>Координаты порога ВПП, конца ВПП Волна геоида порога ВПП</i>	THR elevation and highest elevation of TDZ of precision APP RWY <i>Превышение порогов и наибольшее превышение зоны приземления ВПП, оборудованных для точного захода</i>
1	2	3	4	5	6
11	118°19' GEO 112° MAG	2626x42	23/R/B/X/T Armo-concrete <i>Армобетон</i>	503648.35N 0260729.08E - nil	THR 227.6 M/746.8 FT nil
29	298°19' GEO 292° MAG	2626x42	23/R/B/X/T Armo-concrete <i>Армобетон</i>	503608.02N 0260926.64E - nil	THR 229.1 M/751.7 FT nil
Slope of RWY-SWY <i>Уклон ВПП и концевой полосы торможения (М)</i>	SWY dimensions <i>Размеры концевой полосы торможения (М)</i>	CWY dimensions <i>Размеры полос, свободных от препятствий (М)</i>	Strip dimensions <i>Размеры летной полосы (М)</i>	OFZ <i>Свободная от препятствий зона</i>	Remarks <i>Примечания</i>
7	8	9	10	11	12
+0,26%/-0,25%/+0,3%, 1000m/ 1100m/ 526m	nil	nil	2776x271	nil nil	nil
-0,3%/+0,25%/-0,26%, 526m / 1100m/ 1000m	nil	400x162	2776x271	nil nil	nil

UKLR AD 2.13 Declared distances / Объявленные дистанции

RWY Designator <i>Обозначение RWY</i>	Take-OFF RUN Available <i>Располагаемая длина разбега (М)</i>	Take-OFF Distance Available <i>Располагаемая взлетная дистанция (М)</i>	Accelerate-STOP Distance Available <i>Располагаемая дистанция прерванного взлета (М)</i>	Landing Distance Available <i>Располагаемая посадочная дистанция (М)</i>	Remarks <i>Примечания</i>
1	2	3	4	5	6
11	2476	2626	2476	2476	nil
29	2626	3026	2626	2626	nil

UKLR AD 2.14 Approach and runway lighting / Огни приближения и огни RWY

RWY Designator Обозначение ВПП	APCH LGT type LEN Тип, протяженность и сила света огней приближения	LGT colour WBAR Огни порога ВПП, цвет фланговых горизонтов	VASIS (МЕНТ) PAPI	TDZ LGT LEN Протяженность огней зоны приземления	RWY Centre Line LGT Length, spacing, colour, INTST Протяженность, интервалы установки, цвет и сила света огней осевой линии ВПП	RWY edge LGT LEN, spacing colour INTST Протяженность, интервалы установки, цвет и сила света посадочных огней ВПП	RWY End LGT colour WBAR Цвет ограничительных огней ВПП и фланговых горизонтов	RWY LGT LEN (M) colour Протяженность и цвет огней концевой полосы торможения	Remarks Примечания
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
11	SALS 900 M LIL	Green Зеленые	PAPI Left / 2°40' Слева / 2°40'	-	nil	2626 m, 60 m white (last 600 m—yellow), LIL 2626 m, 60 m белые (последние 600m желтые), LIL	Red Красные	nil	nil
29	SALS 900 M LIL	Green Зеленые	PAPI Left / 3° Слева / 3°	-	nil	2626 m, 60 m white (last 600 m—yellow), LIL 2626 m, 60 m белые (последние 600m желтые), LIL	Red Красные	nil	nil

UKLR AD 2.15 Other lighting, secondary power supply / Прочие огни, резервный источник электропитания

1	ABN/IBN location, chracteristics and hours of operation Аэродромный маяк/опознавательный маяк, местоположение и характеристики	nil / nil
2	LDI location and LGT Местоположение указателя направления посадки (LDI) Anemometer location and LGT Анемометр, местоположение и освещение	nil nil
3	TWY edge and centre line lighting Рулежные огни и огни осевой линии РД	Centre line / Огни осевой линии: not LGTD / нет Edge / Боковые рулежные огни: blue / синие
4	Secondary power supply/switch over time Резервный источник электропитания/время переключения	AVBL. Switch-over time 60 second Есть. Время переключения 60 секунд.
5	Remarks Примечания	nil

UKLR AD 2.16 Helicopter Landing Area / Зона посадки вертолетов

1	Coordinates TLOF or THR FATO Координаты TLOF и пороги FATO	503608.02N 0260926.64E
2	TLOF and/or FATO elevation M/FT Превышение TLOF/FATO м/футы	229.1 M /751.9 FT
3	TLOF and FATO area dimension, surface, strength, marking Зона TLOF плюс FATO размеры, тип покрытия, несущая способность и маркировка	A circle, 20 m radius, Armo-concrete, PCN 42/R/B/X/T, 13 tonnes, MRKD Круг, R=20м, армобетон, PCN 42/R/B/X/T, 13 тонн, марк.
4	True and MAG BRG of FATO Истинный и магнитный пеленги FATO	nil
5	Declared distance available Объявленные располагаемые дистанции	nil
6	APP and FATO lighting Огни приближения и огни зоны FATO	nil
7	Remark Примечание	H (ACFT stand 2) is used only for VIP flights H (место стоянки 2) используется только для VIP полетов

UKLR AD 2.17 ATS Airspace / Воздушное пространство ATS

1	Designation and lateral limits <i>Обозначение и боковые границы</i>	CTR Rivne / <i>CTR Ровно</i> 503824N 0262136E - 503500N 0262648E - 502618N 0261500E - 503606N 0255200E - 504500N 0260100E - 503824N 0262136E
2	Vertical Limits <i>Вертикальные границы</i>	550 M SFC
3	Airspace classification <i>Классификация воздушного пространства</i>	D
4	ATS unit call sign/Language(s) <i>Позывной и язык органа ОВД</i>	Rivne Tower Rus, Eng <i>Ровно Вышка</i> Рус, Анг
5	Transition altitude <i>Абсолютная высота перехода</i>	3050 M
6	Remarks <i>Примечания</i>	Horizontal and vertical limits are applied during the working hours of the Air traffic services unit <i>Горизонтальные и вертикальные границы применяются во время работы органа ОВД</i>

UKLR AD 2.18 ATS Communication Facilities / Средства связи ATS

Service designation <i>Обозначение службы</i>	Call sign <i>Позывной</i>	Frequency <i>Частота</i>	Hours of operation <i>Часы работы</i>	Remarks <i>Примечания</i>
1	2	3	4	5
TWR	Rivne Tower <i>Ровно Вышка</i>	123.700 MHZ	07:00–13:00 (05:00–11:00) except THU, FRI, SAT, SUN, HOL	nil

UKLR AD 2.19 Radio navigation and landing aids / Радионавигационные средства и средства посадки

Type of aid and VAR (For VOR/ILS/MLS, give station declination) <i>Тип средства, магнитное склонение, тип обеспечиваемых операций (для VOR/ILS/MLS указать магнитное склонение)</i>	ID <i>Обозначение</i>	Frequency <i>Частота</i>	Hours of operation <i>Часы работы</i>	Site of transmitting antenna coordinates <i>Координаты места установки передающей антенны</i>	Elevation of DME transmitting antenna <i>Превышение передающей антенны DME</i>	Remarks <i>Примечания</i>
1	2	3	4	5	6	7
LMM 11	W	678.00 KHZ	07:00-13:00 (05:00-11:00) - except THU, FRI, SAT, SUN, HOL	503703.0N 0260646.0E		
LMM 29	D	678.00 KHZ	07:00-13:00 (05:00-11:00) - except THU, FRI, SAT, SUN, HOL	503550.0N 0261023.0E		
LOM 11	RW	330.00 KHZ	07:00-13:00 (05:00-11:00) - except THU, FRI, SAT, SUN, HOL	503741.0N 0260455.0E		
LOM 29	RD	330.00 KHZ	07:00-13:00 (05:00-11:00) - except THU, FRI, SAT, SUN, HOL	503510.0N 0261223.0E		

UKLR AD 2.20 Local traffic regulations / Местные правила движения

Nil Nil

UKLR AD 2.21 Noise abatement procedures / Эксплуатационные приемы снижения шума

Nil Nil

UKLR AD 2.22 Flight procedures / Правила полетов

1. See SID, STAR and IAC charts 1. См. схемы SID, STAR и IAC

UKLR AD 2.23 Additional information / Дополнительная информация

Nil Nil

INTENTIONALLY LEFT BLANK
СТРАНИЦА НАМЕРЕННО ОСТАВЛЕНА НЕЗАПОЛНЕННОЙ